

Modärns Schwyzertütsch

a	a
aabiete (aabotte)	proposer, offrir
aabig dr (z aabig - am aabig)	soir (le soir, ...)
aachoo - aachoo / chum aa	arriver
aafange - aagfange / fang aa	commencer
aafänger dr	débutant
aagriiffe - aagriiffe / griiff aa	agresser, attaquer
aalegge (aaglait)	s'habiller
aarede	s'adresser à
aarichte (aagrichtet)	apprêter
aazaig d - e	annonce
aazug dr	costume
aazünde - aazünd(e)t / zünd aa	allumer
abbiege - abboge	bifurquer
abbräche - abbroche	démolir
abbüüge - abgboge	bifurquer
abechoo - abechoo / chum abe	venir en bas
abegaa - abgange / gang abe	descendre
abeschpringe - abeschprunge	sauter (en bas)
abfaare - abgfaare / faar ab	partir en véhicule
abhaue - abghaue / hau ab	fouter le camp
abhole - abgholt	aller (venir) chercher
ablösche - abglöscht / löscht ab	éteindre (feu - lampe)
abpacke - abpackt / pack ab	préemballer
absitze - abgsässe / silt ab	s'asseoir
abwächsligsriich	varié (riche en variété)
acht (8)	huit
acht dr	huitième le
achtezwänzg (28)	vingt huit
achtig	attention
achtig gää	faire attention
achtzää (18)	dix-huit
achtzg (80)	huitante
adie	au revoir
adrässe d	adresse (où on habite)
ai s - er	œuf

aige	propre, à nous
aimalig	unique
ainezwänzg (21)	vingt et un
ainiger	quelque
ais (1)	un (1)
allwäg (waarschiinlich)	vraisemblablement
alt	vieux, ancien
altschtadt d	vieille ville
am	à
amaise d	fourmi
ample dr	feu de signalisation
anecho	venu tout près
aneschtelle - anegstellt	déposer
äne	de l'autre côté (de quelque chose)
angebot s	offre
anke dr	beurre
anschtatt	au lieu de
antworte - gantwortet	répondre
apiteegg d	
apparat dr - " e	appareil
april dr	avri
arbet d - e	travail
arbetslose dr (i)	chômeur (euse)
arbetsort dr	lieu de travail
arbetsplatz dr - "	place de travail
arm	pauvre
ässe - gässe	manger
atlmodisch	démodé
au	aussi
aug s - e	œil
auguscht dr	août
auto s	voiture
autobaan d	autoroute
äxgüsi	excusez-moi
baanhoff dr	gare
bad s	bain, salle de bain
bad s - " er	bain
badehose s	slip de bain - homme

Modärns Schwyzertütsch

badkleid s	slip de bain - dame
badmantel dr	peignoir
bank d	banque
bärner dr	bernois le
bart dr	barbe
baschtle - baschtlet	bricoler
basler dr	bâlois le
baue - baue	construire
baum dr - " e	arbre
beck dr	boulangerie
beck dr	boulangier
bedüütig d	signification
begründe	justifier
bequem	confortable
beret s	béret
bergschtiige - berggschtiige	escalader
beschlüüsse - beschlosse	décider
bette - bettet	faire les lits
bevor	avant que
bewillige	autoriser
bewölkt	nuageux
bezeichne	désigner
b-h (büste-halter) dr	soutien gorge
biege	tourner
biisse - bisse	mordre
billig	bon marché
bis nachhär	à tout à l'heure
bischnpil s	exemple
bizli es	peu un
blau	bleu
bliibe - bliibe	rester
blitz dr	éclair
blitze	avoir des éclairs
blöd	bête
blond	blond
blueme d	fleur
blüemelet	à fleurs
blutte waansinn	pure folie

Modärns Schwyzertütsch

bodelegger dr	poseur de sol
böimig (wie gaat's)	très bien
bömig	formidable
bratwurscht d	saucisse à rôtir
brief dr	lettre (à envoyer)
briefchaschte	boîte aux lettres
Bringe - bracht	apporter
brüeder dr	frère
brugg d	pont
brülle d	lunettes
bruuche - bruucht	avoir besoin, utiliser
bruun	brun
bschtelle - bschtellt	commander
bsitzer dr	propriétaire
bsueche - bsuecht	visiter
büchse e	boîte
bueb dr	fil
buech s - " er	livre
büechergstell dr	bibliothèque
buess d - e	amende
bundeshuus s	palais fédéral
bundesrat dr	conseiller fédéral
bunt	coloré
bunt	multicolore
büro s	bureau
chaibe	très
chalb s - " er	veau
chällner dr	sommelier
chalt	froid
chämi s	cheminée
charte d	carte
chatz d	chat
chaufe	acheter
chessel dr	seau
chile d	église
chind s	enfant(s)
chindergärtnerin d	maîtresse
chläbe	coller

Modärns Schwyzertütsch

Modärns Schwyzertütsch

chli e	peu un
chlii	petit
choch dr	cuisinier
choche	cuisiner
chöchin d	cuisinière
chönne - chönne	pouvoir
choo - choo	venir
chorn s	blé
choschte - gchoschtet	coûter
chraislauf dr	circulation sanguine
chriesi s	cerise
chrum	tordu
chrüzworträtsel s	mot croisé
chübel dr	poubelle, seau, pot
chuchi d	cuisine
chue d - chüe	vache
chummer dr	chagrin
chund dr - e	client
churz	bref (peu, juste)
chüssi s	coussin
chuz	bref (peu, juste)
coiffeur dr	coiffeur
cousin dr	cousin
cousine d	cousine
d, e (... frau)	la, une, féminin singulier
da	ici
daa umenand	dans les environs
dää	ce, celui-ci (masculin)
dach s	toit
däne	de l'autre côté (être)
dass	ce, celui-ci (neutre)
dät	là (-bas)
dchlii	petit
dehaim (sii)	à la maison (être)
dehaim sii	être à la maison
deltaflüüge - deltagfloge	voler en delta
derfür	par contre
dezember dr	décembre

deziliter dr	décilitre
dick	gros
die	ces, ceux-ci
die	cette, celle-là
diräkt	direct
disjäärig	de cette année
donnschtig dr	jeudi
dörfe - dörfe	pouvoir, avoir le droit, la permission
dr, en (... maa)	le, un, masculin singulier
dräckig	sale
dreiezwänzg (23)	vingt trois
driissg (30)	trente
dritt dr	troisième le
drizää (13)	treize
drum	car
dunkel	sombre
dünn	mince, svelte
duregringe (duregrunge)	prendre une décision
durscht dr	soif (la)
durscht dr	soif
durzoge (wie gaat's)	comme-ci comme-ça
e chli	un peu
e, d (... frau)	une, la, féminin singulier
ebeni d	plaine
eglifilet s	filet de perche
eitöönig	monotone
ekektriker dr	électricien
elai	seul
elf (11)	onze
eltere d	parents
emol	une fois
empfang dr	réception
en guete	bon appétit
en, dr (... maa)	un, le, masculin singulier
enand	l'un l'autre
enkel d	petits-enfants
enkel dr	petit-fils
enkelin d	petite-fille

Modärns Schwyzertütsch

Modärns Schwyzertütsch

entschaid dr	décision
entschuldige	excuser
erbräche (erbroche)	se lancer dans la décision
erchläre - erchlärt	expliquer
erhöchig d	augmentation
erscht	premier, seulement
erscht dr	premier le
erschtuunt	étonné
es bitzli	un peu
es, s (... chind)	un, le, neutre singulier
eso (wie gaat's)	comme ça
<hr/>	
faare - gfaare	aller
faarer dr	conducteur
faarerin d - ne	conductrice
fächte - gfochte	faire de l'escrime
faischter s	fenêtre
falsch	faux
familie d	famille
fänschter s	fenêtre
farbig	multicolore
fäscht s	fête
favorit dr - e	favori
februar dr	février
fernsee luege	regarder la télévision
fiin	fin
fiirabig dr	fin du travail
fiischer	sombre
finde - gfunde	trouver
fische - gfish(e)t	pêcher
fischer dr	pêcheur
fläisch s	viande
fläsche d	bouteille
flot	gentil, agréable, charmant
flugplatz dr	aéroport
flüüger dr	
föönig	foehn (il y a du)
forderig d - e	demande (impétueuse)
fräch	insolent

franke dr	franc le
frässe - grfässe	bouffer
frau d - fraue	femme, madame, épouse
frei	libre
früütig dr	vendredi
fröie (sich) - gfröit	réjouir (se)
fröit mi	enchanté
frooge - gfrog / gfrög(e)t	questionner
frööllich	gai
frucht d - "	fruit
früe	tôt
früelig dr	printemps
früener	dans le temps
fründ dr	ami
fründin d - ne	amie
früüre - gfroore (ich früüre)	geler (je gèle)
füecht	humide
fuedere - gruederet	ramer
füertigkeit d	humidité
fuess dr - "	piéd
fuessgänger dr	piéton
füüf (5)	cinq
füüfezwänzg (25)	vingt cinq
füüft dr	cinquième le
füüfzää (15)	quinze
füüfzg (50)	cinquante
füür s	feu
füürzüüg s	briquet
<hr/>	
gää - gää	donner
gaa - gange	aller
gää	jaune
gaat so (wie gaat's)	ça va
gable e	fourchette
gäge	contre
gägetail s	contraire
gaiss d	chèvre
gäld s	argent
gäldschtüük s	monnaie

Modärns Schwyzertütsch

gäll
 gälled Si
 garderobe d
 gärn
 gärn gschee
 gärschte
 garte dr - ''
 gärtner dr
 gebür d - e
 geburtsort dr
 geittere - gwitteret
 geschter
 gfalle - gfalle
 gfrüüre - gfroore (es gfrüüret)
 ghöre
 ghöre
 gipfeli s
 glais s
 glais s
 glatt
 gliichgültig
 glogge d
 glück s
 glücklich
 glücklicherwiis
 gluscht dr
 gmües s
 gmüetlich
 gnau
 gonfi d
 goo - gange
 graaduus
 gravatte d
 grob
 grooss
 grosschind d
 grosseltere d
 grossmuetter d (-muetti, -mama)

n'est-ce pas (populaire)
 n'est-ce pas (politesse)
 vestiaire
 volontiers
 volontiers, avec plaisir
 orge
 jardin
 jardinier
 taxe
 lieu de naissance
 avoir un orage
 hier
 plaire
 geler (il gèle)
 appartenir
 entendre
 croissant
 voie
 rail
 amusant
 indifférent
 cloche
 chance, bonheur
 heureux
 heureusement
 envie l'
 légume
 confortable, agréable
 exactement
 confiture
 aller
 tout droit (aller)
 cravatte
 grossier
 grand
 petits-enfants
 grands-parents
 grand-mère

Modärns Schwyzertütsch

grossvater dr (-vati, -papa)
 grünen
 Grüetzi, grüessich
 grund dr
 gründe - gründet
 gruppe
 gruusig
 gruusig
 gruusig
 gschäft s
 gschäftsmaa dr - lüüt
 gschiid
 gschnäll
 gschnätzlet
 gschnätzlets s
 gschpräch - s
 gschtraift
 gsee - gsee
 gsetz s
 gsuech s
 gsundhait
 guet
 guet (wie gaat's)
 guet nacht
 guete morge
 guete-n-obe
 gumpe
 günschtig
 gurt dr
 gürtel d
 gwitter s
 gwittere
 gwünne - gwunn
 gwünne - gwunne
 gwürzt
 gwüss
 haa - ghaa
 haag dr

grand-père
 vert
 bonjour
 raison
 fonder
 groupe
 dégoûtant, affreux
 moche
 affreux
 magasin, bureau, affaire
 homme d'affaire
 intelligent
 vite
 émincé
 émincé l'
 entretien (discussion)
 rayé, à rayures
 voir
 loi
 demande
 à votre santé
 bon
 bien
 bonne nuit
 bonjour (le matin)
 bonsoir
 sauter
 avantageux, bon marché
 ceinturon
 ceinture
 orage
 avoir un orage
 gagner
 gagner
 épicé
 certain
 avoir
 barrière, haie, grillage

Modärns Schwyztütsch

Modärns Schwyztütsch

haar s	cheveu
hagle - ghaglet	grêler
haichoo - haichoo / chum hai	arriver à la maison
haigaa - haigange / gang hai	rentrer chez soi, aller à la maison
haigaa (ich gaa hai)	aller à la maison
haimelig	chaleureux
haimelig	accueillant, chaud
haiss	chaud
halbpfund s	demi-livre
hallebaad s	piscine couverte
hals dr	cou
halt	donc
hand d - "	main
händsche d	gants
handwercher dr	artisan
häröpfel dr	pomme de terre
hässig	mauvaise humeur
hauptsach d - e	essentiel
häx d	sorcière
häxeshcuss dr	sciatique (tir de la sorcière)
heigaa	aller à la maison
heimetort dr	lieu d'origine
heli dr	hélicoptère
hemli s	chemise
herbscht dr	automne
herr dr - e	monsieur
herr ober	garçon
herzig	mignon
himmel dr	ciel
hinder	derrière
hobby s	passe-temps favori
hochhuus s	gratte-ciel
hole - gholt	chercher
hose d	pantalon
hotel s	hôtel
huet dr	chapeau
hund dr	chien
hundert (100)	cent

hunger dr	faim
hüt	aujourd'hui
huupe - ghuupet	klaxonner
huus s - " er	maison
huusfrau d	ménagère, femme au foyer
huuswart dr	concierge
<hr/>	
i	dans
i dene	dans ces
iichaufe - iichauft / chauf ii	acheter, faire ses achats
iichaufszäntrum s	centre commercial
iilade - iglade	inviter, charger
iilade - iiglade	inviter
iipacke - iipackt / pack ii	emballer, ranger, mettre ds la valise
iischelle - iigschtellt	enclencher
iishockey	hockey sur glace
iisräge dr	pluie givrante
iistiige - iigstige / siig ii	monter dans un véhicule
iiverstande	d'accord
iizaalig d - e	versement, paiement
immer no	encore
lne	à vous
informiere - informiert	informer
interessant	intéressant
interview s	interview
irrlässig	dingue
irrsinnig	dingue
<hr/>	
jage - gjaggt	chasser
jagge d - "	veste
januar dr	janvier
jasse - gjasset	jouer aux cartes
jogge - ich ha jogget	courir
jugi d	
juli dr	juillet
jung	jeune
juni dr	juin
jupe dr	jupe
<hr/>	
kafi dr	café (à boire)
kafi s	café (le local)

Modärns Schwyzertütsch

Modärns Schwyzertütsch

känne sich - kännt	connaître (se)
kariert	carré, à carreaux
kaufmaa dr	employé de commerce
kaufmännische aagschtellte dr	employé de commerce
kilo s	kilo
kino s	cinéma
kiosk dr - "	kiosque
klar	évidemment, clair
kolleg dr - e	collègue le
kollegin d - ne	collègue la
kompliziert	compliqué
kondikteur dr	contrôleur de train (ancien)
konsument dr	consommateur
küssli s	bec
<hr/>	
laa - glaa	laisser
läbe - gläbt	vivre
lade dr	magasin
lamm s - "er	agneau
langsam	lentement
langwiilg	ennuyeux
läse - gläse	lire
laufe - gloffe	marcher
lauwarm	tiède
leerer dr	professeur
lektion d	leçon
lerne	apprendre
letscht	dernier
liebli s	petite camisole
liecht	léger, facile
liecht	léger, légèrement
lifere - gliferet	livrer
links	gauche
links vo	à gauche de
lippe d	lèvre
liter dr	litre
löffel dr	cuillère
lokführer dr	conducteur de train
löli dr	imbécile

los	départ
lose - glost	écouter
losгаа - losgange	partir (départ d'une course)
luege - gluegt	regarder
luft s	air
luschtig	amusant, de bonne humeur
lüüt d	gens les (seul. Pluriel)
<hr/>	
maa dr - manne d	mari, homme
mäart d	marché
mäartplatz dr	place du marché
mache - gmacht	faire
mai dr	mai
maine - gmaint	penser, croire
maine - gmaint	croire, penser que
maitli s	fille
mälche - gmolche	traire
maler dr	peintre
mängisch	parfois
mäntig dr	lundi
margge d	marque, timbre
margge d	timbre
märz dr	mars
maschine d	machine
mässer s	couteau
matsch dr	match
me, mer	on
mee als gnuég	plus que suffisamment
mee als gnuég	plus que suffisant
mensch dr	homme
metzger dr	boucher
metzgerei d - e	boucherie
metzgete d	boucherie (tuerie)
metzgete d	boucherie (tuerie)
mezger dr	boucher
miermer	personne
mietblock dr	immeuble locatif
milchmaa dr	laitier
mit	avec

Modärns Schwyzertütsch

Modärns Schwyzertütsch

mitarbaiter dr	collaborateur
mitarbaiteri d - nne	collaboratrice
mitenand	ensemble, tout le monde
mittel	moyen
mittwuch dr	mercredi
möbel	meubles
möge - möge	bien aimer, désirer
momänt dr	moment
monet dr	mois
morn	demain
müesam	fatigant
müesse - müesse	devoir
muetter d (muetti s, mami s)	mère
münschi s	bec
münschter dr	cathédrale
münz s	monnaie
museum s	musée
musiker dr	musicien
muul s	bouche
muur d	mur
muurer dr	maçon
<hr/>	
na (no)	encore
nää - gnoo	prendre
näbe	à côté
näbel dr	brouillard
näblig	brouillardeux
näblig	brouillard (il y a du)
nachber dr	voisin
nachhär	après
nai	non
name dr	nom
näscht s - er	nid
nase d	nez
nass	mouillé
nett	gentil
nid (nöd)	ne ... pas
nie me	ne plus jamais, ne plus
niene	nulle part

no	encore
nöd (nid)	ne ... pas
nöi	nouveau
nöime	quelque part
nomol	encore une fois
nonöd	pas encore
november dr	novembre
null	zéro
nume	seulement
nüme	ne ... plus
nummere d	numéro
nümme	ne plus jamais, ne plus
nün (9)	neuf
nüüezwänzg (29)	vingt neuf
nüünt dr	neuvième le
nüünzää (19)	dix-neuf
nüünzg (90)	nonante
nüüt	rien
<hr/>	
obe (sans déplacement)	en haut, en dessus
offe	ouvert (pour des personnes)
oktober dr	octobre
ooni	sans
öpfel dr	pomme
öppe	environ, par hasard
öpper	quelqu'un
öppis	quelque chose
orange e	orange
ordinatzaal - e	nombre ordinal
<hr/>	
papiir s	papier
parkplatz dr - e	place de parc
passiere - passiert	passer se, produire se
perron s	quai
pfanne d	casserole
pfrsich dr	pêche
pfläge - pflägt	soigner
pfund s	livre la
platte d	disque
plättlileger dr	carreleur

Modärns Schwyzertütsch

Modärns Schwyzertütsch

platz dr	place
plausch dr	plaisir
poscht d	poste
poschte	acheter, faire les commissions
präsident dr	président
priis dr	prix
prima (wie gaat's)	très bien
professer dr - professore	professeur d'uni
prosaisch	prosaique
proscht	à votre santé
pruef dr - "	profession, métier
pulli dr	pull
punkt	exactement
püunktlet	à poids
puur dr	paysan
quälle d	source
rääge dr	pluie
raam dr	crème
rächt	juste
rächt (wie gaat's)	assez bien
rächts	droite
rächts vo	à droite de
radio lose	écouter la radio
raffle	râpe
rägne - grägnet	pleuvoir
rais d	voyage
raise - grais(e)t	voyager
raisend dr - e	voyageur
rand dr - "er	bord
rand dr - "er	bord
ranglischte d	liste de classement
ränne s	course
rappe e	centime
rauche - graucht	fumer
rechts	droite
rede - gred(e)t	parler
reklamiere - reklamiert	réclamer
reserviert	réservé (pour des personnes)

restaurant s	restaurant
richtig	juste, correct
riich	riche
riite - gritte	monter à cheval
riiter dr	cavalier
rind s - er	bœuf
rock dr - "	robe
romantisch	romantique
roose d	rose la
ross s - "er	cheval
rot	rouge
rüefe - grüeft	appeler
rüere	jeter
ruig	calme, tranquille
s, es (... chind)	le, un, neutre singulier
sääge - gsait	dire
sach d	chose, affaire
sächs (6)	six
sächsezwänzg (26)	vingt six
sächst dr	sixième le
sächzää (16)	seize
sächzg (60)	soixante
sack dr	sac
salat dr - "	salade
sälber	soi-même
sälbschtmord dr	suicide
salon dr	salon (de l'auto)
samschtig dr	samedi
sandalette d	sandalette
sändig d	émission
sauglatt	très amusant
sauguet	très bien
saumässig	vachement
sauwätter	mauvais temps
schaad	dommage
schachtle e	boîte, carton
schaffe - gschaffet	travailler
schampar	vachement

Modärns Schwyzertütsch

Modärns Schwyzertütsch

schatz dr	chéri, moineau	schtärbe - gschtorbe	mourir
schef dr	chef (de cuisine)	schtattpräsident dr	maire
scher d - e	ciseaux	schtelle - gschtellt	mettre
schiiine - gschinne	briller (le soleil)	schtifel dr	botte
schinke dr	jambon	schtimnt	c'est juste
schitter (wie gaat's)	très mal	schtöre - gschtört	déranger
schlächt	mal, mauvais	schtraass d - e	route, rue
schlächt (wie gaat's)	mal	schtraalend	rayonnant
schlafzimmer s	chambre à coucher	schtrumpfhose d	bas collant
schluss dr	fin la	schue dr	soulier
schlüssel dr	clé	schüelerschpraach d	langage des écoliers
schlüüdere - gschlüüderet	déraper	schuelhuus s	école
schmaal	étroit, mince	schuemacher dr	cordonnier
schmuck dr	bijou	schufle - gschuflet	pelletier
schnäll	vite	schultere d	épaule
schnauz dr	moustache	schwager dr	beau-frère
schnee dr	neige	schwägerin d	belle-sœur
schneie - gschneit	neiger	schwarz	noir
schniide - gschnitte	couper	schwär	lourd, grave
schniider dr	couturier	schwefel dr	soufre
schöön	beau	schwiigereltère d	beaux-parents
schpaat	tard	schwiigermuetter d	belle-mère
schpaat (wie ... isch es ?)	tard, (quelle heure est-il ?)	schwiigersoon dr	beau-fils
schpiegelai s - er	œuf au plat	schwiigertochter d	belle-fille
schpile - gschpilt	jouer	schwiigervater dr	beau-père
schpinne dr	araignée	schwimme - ich bi gschwomme	nager
schpitaal s	hôpital	schwöschter d	sœur
schpoot	tard	seer guet	très bien
schpööter	plus tard	september dr	septembre
schreie - gschroue	crier	serviere	servir
schriibe - gschriibe	écrire	serviertochter d - "e	sommelière
schriibmaschine d	machine à écrire	sibe (7)	sept
schriiner dr	menuisier, ébéniste	sibenezwänzg (27)	vingt sept
schtaa	être debout	sibezg (70)	septante
schtaadt d - "	ville	sibzää (17)	dix-sept
schtääge d	escalier	siebet dr	septième le
schtadt d	ville	sii - gsii	être
schtadthuus s	l'hôtel de ville	siite d	côté, page

Modärns Schwyzertütsch

Modärns Schwyzertütsch

singe - gsunge	chanter
sit	depuis
slip d	slip
so	si, tellement
socke dr	chaussette
söischmalz	seindoux
sölle - sölle	devoir
sondern	mais
sonnig	ensoleillé
sonntig dr	dimanche
soon dr	films
spängler dr	plombier
spinnsch?	t'es fou?
springe	courir
stell d	place (de travail)
stichwort s	mot-clé
stiigend	montant (qui monte)
sueche - gsuecht	chercher
summer dr	été
sunne d	soleil
sunntig dr	dimanche
superguet	très bien
suppe d	potage, soupe
susch	autrement, sinon
suuber	propre
t' shirt s	t shirt
tabälle d	tableau
täller dr	assiette
tanke	merci
tankstell d	station d'essence
tante d	tante
tanze - tanzet	danser
täsche d	sac
tau s	corde (grosse)
telefonkabiine d	cabine téléphonique
tennis schpile	jouer au tennis
tochter d	filie
tokter dr	médecin

toktor dr	docteur
ton dr	ton
tonnere	avoir le tonnerre
trääge - trait	porter
träffe (sich) - troffe	rencontrer (se)
trei	trois
trinke - trunke	boire
troch(e)	sec
tröpfefe	pleuviner
trottoir s	trottoir
trotz (+ datif)	malgré
truube d	raisin
truurig	triste
tschau	salut, bonjour
tschumpel dr	imbécile
tschutte - tschuttet	jouer au football
tue (getaa)	faire, mettre
tunnel dr	tunnel
tütschschwyz	suisse-allemand
Tütschschwyz d	suisse allemande (région géograph.)
tütschschwyz - d	suisse-alémanique
tüür	cher
über	sur, par dessus
überall	partout
überegaa (gang über)	passer par dessus
überhaupt	absolument
übermorn	après-demain
übername dr	urnom
überrisse	exagéré
überwache	surveiller
übrigens	d'ailleurs
üeberquere	passer sur
uf	sur
uf em land	à la compagnie
uf widerluege	au revoir
ufe	en haut
ufechoo - ufechoo / chum uf	venir en haut
ufegaa - ufegange / gang ufe	monter

Modärns Schwyzertütsch

Modärns Schwyzertütsch

ufetue	augmenter	uuscho	
ufgeschlosse	ouvert (pour des personnes)	uusdrück	expression
ufhällig	éclairci	uusfaart d	sortie
ufhöre - ufghört / hör uf	arrêter	uusglasse	déchaîné
ufmache - ufgmacht / mach uf	ouvrir	uusgsee	paraître, avoir l'air
ufpasse - ufpasst / pass uf	faire attention	uusleere - uusgleert	vider
ufschtaa - ufgschtande	se lever	uusschtellig d	exposition
ufschstelle - ufgschtellt	relever	uustiige - uusgstige / stiig uus	descendre d'un véhicule
uftue - ufgetaa / tue uf	ouvrir	vater dr (vati, papi)	père
um... ume	autour	verband dr	association
umso besser	tant mieux	verbesserig d	amélioration
umso schlimmer	tant pis	verbiete - verbote	interdire
umstiige - umgstiige / stiig um	changer de véhicule	verbii	devant (passer)
umzug dr	cortège	verbränne - verbrannt	brûler
unbedingt	à tout prix, absolument	verbränni zaine !	mince alors !
und so wiiter	etc.	verchaufe - verchauft	vendre
unde (sans déplacement)	en bas, en dessous	vercheer dr	trafic
under	sous	vergaa - vergange	passer (le temps)
underbräche - underbroche	interrompre	vergliiche	comparer
underbruch dr	interruption	verlange - verlangt	demander
unerhört	incroyable	verletze - verletz	blesser
unfall dr	accident	verschide	différent
unggle dr	oncle	verschisse	raté (mal poli)
unglaublich	incroyable	verschlaafe sich - verschlaafe	rester endormi
unglücklich	malheureux	verschlosse	fermé (pour des personnes)
üni	uni	verschtaa	comprendre
unterdesse	entre-temps	vier	quatre
unterschriibe - unterschribe	signer	vierezwänzg (24)	vingt quatre
ursprüngli	à l'origine	viert dr	quatrième le
usbau dr	élargissement, agrandissement	vierzää (14)	quatorze
use	dehors	vierzg (40)	quarante
usgaa - usgange	sortir	vill(i)	beaucoup
uspacke - uspackt / pack us	déballer, défaire la valise	vo däm jaar	de cette année
uuf	sur	vogel dr - "	oiseau
uufpasse	faire attention	voll	plein
uufschriibe - uufgschriibe	écrire	vollchornbrot s	pain complet
uufstaa - ufgstande / stand uf	se lever	vor	devant
uufzgi d	devoirs	vor langer ziit	il y a longtemps

Modärns Schwyzertütsch

Modärns Schwyzertütsch

vorgeschter	avant-hier
vorname dr	prénom
vorne	devant
vorort dr	banlieue
vorschtelle (sich) - vorgschtellet	présenter (se)
vorziffere d	indicatif (téléphonique)
<hr/>	
waansinnig	fou
waar d	marchandise
wäärig d	monnaie
wäg (e) dativ	à cause de
wäg dr	chemin
wage dr	voiture
waide	paître
wälle d	vague, onde
wällisittich dr	perruche
wandere - gwanderet	faire de la marche
warte (gwartet)	attendre
warum	pourquoi
was du nöd saisch	qu'est-ce que tu racontes
wäsche - gwäsche	laver
wätter s	temps (qu'il fait)
wecke - gweckt	réveiller
wecker dr	réveil
weere sich - gweert	se défendre
wee-tsee s	WC
wele	quel (masculin)
weles	quel (neutre)
weles ?	quel, quelle, quels, quelles ?
weli	quelle, quels, quelles
welle - welle	vouloir
wenig	peu
wider	à nouveau
widerhole - widerholt	répéter
wie	comment
wienerschnitzel s	escalope viennoise
wieso	pourquoi
wiiss	blanc
wiisswii dr	vin blanc

wiiterfaare - wiitergfaare / faar w.	continuer de rouler
wiitermache - wiitergmacht / mach	continuer de faire quelque chose
winde - gwindet	venter
winde - gwindet	souffler, avoir du vent
windig	venteux
winter dr	hiver
winzig	minuscule
wisawii	en face
witz dr	blague
wo (... bisch jetz)	où (sans mouvement)
woane (... gasch hüt)	où (avec mouvement)
wodure (... gaat s zu dr schuel)	par où (avec déplacement)
wölle - wölle	vouloir
wone - gwont	habiter
wonzimmer s	salon, chambre de séjour
woonort dr	lieu de domicile
wöschpulver	poudre à lessive
wüescht	vilain
wüetig	enragé, furieux
wunderbar	magnifique
würkli	vraiment
wurschtsalat dr - "	salade de cervelats
<hr/>	
z fuess	à pied
zää (10)	dix
zaabig s	souper
zää dr	dixième le
zaige - zaigt	montrer
zaine e	panier à linge
zältplatz e	camping
zämeschtoosse - zämegschtosse	collisionner
zämeschtoosse - zämegschtosse	faire une collision, heurter
zerscht	d'abord
zigarette d	cigarette
ziil s	arrivée, but
ziischtig dr	mardi
ziit	heure
ziitig d - e	journal
ziitig lääse	lire le journal

Modärns Schwyztütsch

zitrone d
zmittaag s
zmorge s
zue
zuechläbe
zuegriiffe - zuegriiffe / griiff zue
zuemache
zueschauer dr
zuetue - zuegetaa
zug dr - ''
zugbeglaiter dr
zum chatze
zum wool
zürcher dr
züündhölzli
zwäg
zwai (2)
zwaiezwänzg (22)
zwait dr
zwänzg (20)
zwible d
zwölf (12)
zwüsche (d)

citron
dîner
déjeuner
fermé
fermer avec de la colle
se servir, saisir l'occasion
fermer
spectateur
fermer
train
contrôleur de train (moderne)
à vomir (mal poli)
à votre santé
zurichois
allumette
en forme
deux
vingt deux
deuxième le
vingt
oignon
douze
entre

Modärns Schwyztütsch